

APRIL/MAY ISSUE

# MURANO INSPIRATION

glass • art • design • tradition

## SEGVSO

MURANO  DAL 1397

milano / april

Design Week 2012

new york / may

ICFF 2012



MILANO DESIGN WEEK 2012

APRIL 17 - 22

Via Savona 35

Daily from 10.00 am to 9.00 pm  
Thursday, April 19 until 7.00 pm

Tutti i giorni  
dalle ore 10.00 alle ore 21.00  
Giovedì 19 aprile chiusura  
anticipata alle ore 19.00



# Sand and Fire

## Lighting Exhibition

Sabbia e Fuoco - elementi fondamentali  
del processo che accende la magia del vetro

Retrieved from sand and forged by fire,  
glass is transparent and mysterious



600 years of Seguso history is told through the lighting exhibition Sand and Fire, at Milan's Design Week. Visitors are welcome to a place touched by the glow of fire, where design, research and innovation are blended with wise and ancient gestures, along with contemporary themes and interpretations, always with respect to the antique roots.

The space is a gateway to the magic of glass, a rich path enveloped by majestic light, provided by iconic chandeliers of exceptional size, suspended at a height that can be touched.

Inside, the Concept Room, which evokes the creative moment, the intuition of the Maestro that takes shape on the work desk where he rapidly traces ideas in white chalk, imaginary and resolute, the breath that gives life to the art of Murano glass.

Be Inspired, leave your Mark. Black paper and white pencil will be available to designers and visitors who will be guided by the gestures that are born in the furnace, to draw new stories with Seguso glass.



The events in Milan  
**Be Inspired, Leave  
Your Mark**

17 April 2012  
5.30 pm

**CREATIVE OPENING**

Be inspired by the Seguso furnace and sketch your mark on sheets of black paper provided by us. Sketches will immediately become part of Seguso's Wall of Inspiration. Lasciati ispirare dalla fornace Seguso e vieni a tracciare uno schizzo dedicato alla luce. Andrà a comporre The Wall of Inspiration, scenografia mutante giorno dopo giorno.



SEGVSO

MURANO DAL 1397



Racconta una storia lunga 600 anni Sand and Fire, lighting exhibition che accoglie i visitatori alla Milano Design Week 2012. Uno spazio segnato dai bagliori del fuoco, dove design, ricerca e innovazione si fondono a gesti sapienti, così come temi e volumi contemporanei prendono forma da radici antiche. Un varco di accesso alla magia del vetro, un percorso scandito dalla materia resa luce attraverso a iconici lampadari di straordinaria dimensione, sospesi ad un'altezza tale da poter essere toccati.

Al suo interno, la Concept Room. È qui che si evoca il momento creativo, l'intuizione del Maestro che prende forma sul "bronzino", il banco da lavoro dove egli traccia in gesso bianco rapidi segni che resi soffiati danno vita al vetro di Murano. Be Inspired, Leave you Mark: cartoncino nero e matita bianca sono a disposizione di designer e visitatori che vogliono lasciarsi guidare dal gesto che nasce in fornace e tracciare nuove storie di vetro insieme a Seguso.

18 April 2012 - 6.00 pm

**MURANO: ART  
OR DESIGN?**

A conversation with  
Silvio Fusco, Director of  
Cà Pesaro Museum  
International Gallery of Modern  
Art\_Venice and Giampaolo  
Seguso, artist.

Una conversazione con Silvio  
Fusco, direttore del Museo  
Cà Pesaro di Venezia\_Galleria  
Internazionale d'Arte Moderna  
e Giampaolo Seguso, artista.

19 April 2012 - 8.30 pm  
**PRIVATE EVENT**

20 April 2012 - 8.30 pm  
**MURANO INSPIRATION**

A conversation on concept  
and product realization with  
Uli Wagner, architect and  
designer in New York, former  
Art Director at Peter Marino  
Associates.

Una conversazione con Uli  
Wagner, architetto, designer,  
un passato da art director nello  
studio Peter Marino Associates.

3 May 2012

**VIRTUAL  
APPOINTMENT**

Follow us



21 May 2012

**ICFF - New York  
CREATIVE OPENING  
Seguso Showroom  
41 Madison Avenue**

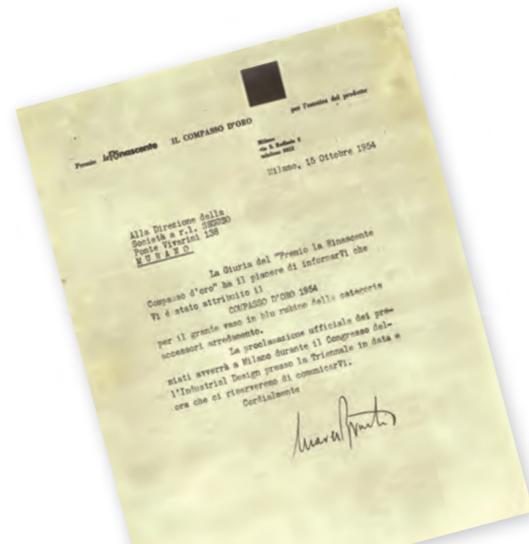
Every Seguso object is the result of a project with glass, but not only glass.  
Ogni oggetto Seguso è il frutto di un progetto con il vetro e non semplicemente di vetro.



# Design and Tradition

In 1954 at its first edition, the **Compasso d'Oro award**, the brain child of Gio Ponti and by the will of renowned department store, la Rinascente, with the purpose of recognizing the value in the quality of Italian design – was awarded to Flavio Poli for his design of the “grande Vaso in blu rubino” for Seguso Vetri d'Arte. With the motivation of which, was said, “...rewarding the honesty and the achievement of a furnace which has for years proceeded coherently with production of elevated taste, and together the personality of a craftsman who pursues essential expression, valorous example in a field affected by futile ornamentation”.

Nel 1954, alla sua prima edizione, il **premio Compasso d'Oro** consacrò il grande Vaso in blu rubino disegnato da Flavio Poli per Seguso Vetri d'Arte con la motivazione “...si premia in quel vetro di Seguso l'onestà e il magistero di una fornace che da anni procede coerentemente con una produzione di gusto elevato, ed insieme la personalità di un creatore che persegue espressioni essenziali, valoroso esempio in un campo affetto da futili decorativismi”.



For six hundred years, the passion, appreciation and responsibility of belonging to an uninterrupted glass dynasty, the search for beauty and the desire to create with “an honesty and knowledge”, leading the Seguso family. The Seguso collections summarize the ability to dive into the roots of deep tradition and emerge with a strong identity. Through the combination of a strong design culture and deep craftsmanship, the vocation of “making glass” is expressed in a continuous, sophisticated search for perfection, color and manufacturing.

Da seicento anni la passione, la consapevolezza e la responsabilità di appartenere ad una dinastia vetraria ininterrotta, la ricerca del bello e la volontà di creare con “l'onestà e il magistero”, guidano la famiglia Seguso. Le collezioni Seguso sintetizzano la capacità di tuffarsi nelle radici di una tradizione profonda per riemergere con proposte attuali e di forte identità. E grazie al connubio tra la cultura del progetto e la profonda capacità artigiana, la vocazione del “fare vetro” si esprime in una continua, sofisticata ricerca della perfezione, cromatica e manifatturiera.



**The works of Seguso are present in the permanent collections of 75 museums of design and decorative arts, including:**  
Le opere Seguso sono presenti nelle collezioni permanenti di 75 musei di design e arti decorative tra cui:

BRITISH MUSEUM	LONDON	GREAT BRITAIN	MUSEO DEI PRESEPI	GANDINO	ITALY
VICTORIA AND ALBERT MUSEUM	LONDON	GREAT BRITAIN	KITAICHI MUSEUM OF VENETIAN ART	OTARU	JAPAN
DESIGN MUSEUM GENT	GENT	BELGIUM	NATIONAL GLASSMUSEUM	LEERDAM	NETHERLAND
METROPOLITAN MUSEUM OF ART	NEW YORK	USA	MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS	MADRID	SPAIN
MOMA MUSEUM OF MODERN ART	NEW YORK	USA	MUSEE ARIANA	GENEVE	SWITZERLAND
CORNING MUSEUM OF GLASS	CORNING	USA	MUSEE DE DESIGN ET D'ART APPLIQUES CONTEMPORAINS	LUSANNE	SWITZERLAND
LA BIENNALE D'ARTE	VENICE	ITALY	CARNEGIE MUSEUM OF ART	PITTSBURGH	USA
MUSEO DEL VETRO DI MURANO	VENICE	ITALY	CHRYSLER MUSEUM	NORFOLK	USA
NATIONAL GALLERY OF VICTORIA	MELBURNE	AUSTRALIA	DALLAS MUSEUM OF ART	DALLAS	USA
POWERHOUSE MUSEUM	SIDNEY	AUSTRALIA	DENVER ART MUSEUM	DENVER	USA
MUSEE LES ART DECORATIFS	PARIS	FRANCE	SAINT LOUIS ART MUSEUM	SAINT LOUIS	USA
EUROPAISCHES MUSEUM			TOLEDO MUSEUM OF ART	TOLEDO	USA
FUR MODERNES GLAS, VESTE COBURG	RODENTAL	GERMANY			
GLASMUSEUM ALTER HOF HERDING	COESFELD	GERMANY			

# History of glass, art, passion



- 1397 Antonio, Filux Segusi, is cited as a witness in a furnace dispute.
- XVI century From this moment on, the tradition and know-how of the art of glass making is handed down from father to son.
- 1605 The name Seguso is written in the Libro d'Oro (the Book of Gold) of Venice, as a sign of belonging to the art of glass making.
- 1792 The name of the Seguso family is added to the Osella Muranese, the famous coin minted by the Doges from 1521 as a gift to the noble families of the Serenissima.
- 1866 Antonio Seguso (1829-1923) unites his name to the rebirth of glass making on Murano which had suffered a setback after the fall of the Republic in 1797. A precious goblet, created for the Compagnia Venezia Murano together with Giovanni Barovier, is shown at the Universal Exhibition in Paris.
- 1877 The Seguso family becomes associate of the Compagnia Venezia Murano.
- '20s Giovanni, called Nane Patàre (1853-1931) works as Maestro at the Cappelin Venini & C. Factory and following that at the Maestri Vetrai Muranesi Cappelin & C., where he gives form to the precious projects of Carlo Scarpa, the artistic director.
- 1933 SEGUSO VETRI D'ARTE is founded where Antonio and his sons Archimede, Ernesto, Bruno, Isidoro and later Angelo work.
- 1948 Archimede (1909-1999) – one of the most important figures of 20<sup>th</sup> Century glassmaking – establishes VETRERIA ARCHIMEDE SEGUSO. He is joined by his sons, Gino and Giampaolo, in the 60's.
- 1993 Giampaolo (1942), urged a desire to follow an autonomous artistic path creates SEGUSO VIRO.
- 2000 Gianluca, Pierpaolo and GianAndrea expand the activity and operate with prestigious brands.
- 2008 Seguso Vetri d'Arte, on the occasion of its 75<sup>th</sup> anniversary, is once again in the hands of the Seguso family, now busy with recuperating the historical archives and the more significant pieces of the collection.
- 2009 Cenedese Murano and Gino Cenedese, important Murano glass brands, become part of the Seguso group.

- 1397 Antonio, Filux Segusi, è citato come testimone in una vertenza di fornaci.
- XVI secolo Da questo momento la tradizione ed il sapere dell'arte vetraria verranno tramandati di padre in figlio.
- 1605 Il nome dei Seguso è iscritto nel Libro d'Oro di Venezia come segno di appartenenza all'arte vetraria.
- 1792 Il nome della famiglia Seguso è inserito nell'osella muranese, la celebre moneta coniata dai Dogi dal 1521 per farne dono alle famiglie nobili della Serenissima.
- 1866 Antonio Seguso (1829-1923) lega il suo nome alla rinascita dell'attività vetraria muranese che aveva subito una pesante battuta d'arresto dopo la caduta della Repubblica del 1797. Una sua preziosa coppa, creata per la ditta Compagnia Venezia Murano insieme a Giovanni Barovier, viene esposta all'Esposizione Universale di Parigi.
- 1877 La famiglia Seguso diventa socia della Compagnia Venezia Murano.
- Anni '20 Giovanni, detto Nane Patàre (1853-1931) opera quale maestro alla vetreria Cappelin Venini & C. e successivamente alla Maestri Vetrai Muranesi Cappelin & C., dove dà forma ai preziosi progetti di Carlo Scarpa, suo direttore artistico.
- 1933 Nasce la SEGUSO VETRI D'ARTE che vede impegnati Antonio ed i figli Archimede, Ernesto, Bruno, Isidoro e successivamente Angelo.
- 1948 Archimede (1909-1999) - una delle figure più importanti dell'arte vetraria del XX secolo - fonda la VETRERIA ARCHIMEDE SEGUSO. A lui si affiancheranno, negli anni '60, i figli Gino e Giampaolo.
- 1993 Giampaolo (1942), spinto dal desiderio di percorrere un sentiero artistico autonomo, crea la SEGUSO VIRO.
- 2000 Gianluca, Pierpaolo e GianAndrea determinano l'espansione dell'attività e sviluppano la collaborazione con prestigiosi marchi d'eccellenza.
- 2008 Seguso Vetri d'Arte, in occasione del suo 75° anniversario, è di nuovo nelle mani della famiglia Seguso, che si è impegnata nel minuzioso lavoro di recupero degli archivi storici e dei pezzi più significativi della sua collezione.
- 2009 Cenedese Murano e Gino Cenedese, importante realtà vetraria muranese, entrano a far parte del gruppo.







Opening of the Light your heart event.



Pierpaolo and Gianluca Seguso.

# Evolution

a sign of continuity  
and excellence

Today the Seguso group is led by the 22<sup>nd</sup> generation, guided by Gianluca and Pierpaolo Seguso, CEO and Creative Director of the group respectively. Grandsons of the renowned glass master Archimede, and sons of Giampaolo, who in 1993 gave rise to Seguso Viro, under their direction many important achievements have been accomplished such as the creation of Seguso USA in New York, which in just a few years was able to open seven representative showrooms and initiate cooperation with the finest architects and interior designers on custom projects. With their leadership, Seguso has been active in promoting the unique art of Murano glass through the coordination of several exhibitions and special events worldwide.

They were responsible also for the reacquisition of Seguso Vetri d'Arte, originally founded in 1933, which forged an extraordinary artistic expression for a 40 year period between the 1930's and 1970's, and the recent acquisition of Gino Cenedese and Cenedese Murano operations that has allowed the incorporation of other important Murano glass brands into the Company, which today includes Seguso Viro, Seguso Vetri d'Arte, Seguso Interiors, Cenedese Murano and Gino Cenedese.

The Seguso group offers the most extensive and integrated range of Murano glass production in the categories: lighting, furniture, accessories, gifts, tableware, interior accents and jewelry. Faithful to its vocation as a patron, the Company is also involved in culture and heritage, humanitarian action, education and supporting the Murano Glass Culture.

Oggi il gruppo Seguso è guidato dalla 22esima generazione, rappresentata da Gianluca e Pierpaolo Seguso, rispettivamente amministratore delegato e direttore creativo del gruppo. Nipoti del grande Archimede e figli di Giampaolo, che nel 1993 ha dato vita alla Seguso Viro, sotto la loro direzione sono state messe a punto una serie di importanti operazioni tra cui la nascita di Seguso USA a New York, che in pochi anni ha portato all'apertura di numerose show room e ha dato vita a collaborazioni con i maggiori studi di architettura americani su progetti custom made.

A loro si deve inoltre la riacquisizione della Seguso Vetri d'Arte, realtà nata nel 1933 e fucina di una straordinaria espressività artistica tra gli anni '30 e gli anni '70 e la recente acquisizione della Gino Cenedese, operazione che ha permesso di integrare un'altra importante realtà vetraria Muranese nella compagine che aggrega oggi Seguso Viro, Seguso Vetri d'Arte e Seguso Interiors, Cenedese Murano e Gino Cenedese.

La passione per l'arte e la cultura accompagna da sempre il cammino Seguso che negli anni si è fatta promotrice dell'arte del Vetro di Murano attraverso mostre ed eventi internazionali di rilevante spessore. Gianluca e Pierpaolo Seguso sono fortemente impegnati a valorizzare un'isola e una tradizione che ha attraversato il tempo intatta nei suoi valori.

Il gruppo offre la più ampia e integrata gamma vetraria di totale produzione muranese, nelle categorie: illuminazione, arredo, oggettistica, articoli per la tavola e la casa, gioielli.

## Murano and LED



The annual Gala Dinner in the Seguso furnace.

The Seguso legacy through the centuries has often played an important role in the innovation of Murano glass, from rediscovering lost techniques to creating unique and magical colors; even in modern times Seguso has found ways to advance this ancient craft. Combining traditional glass chandeliers with the benefits of the latest lighting technology is Seguso's most recent achievement. As an alternative to standard light bulbs, Seguso has created chandeliers that appear to use a traditional lighting source, but actually incorporate LED lights lit from inside a frosted glass drop.

La propensione all'innovazione è da sempre un tratto fondamentale Seguso, che nei secoli ha portato il vetro di Murano a superare nuovi limiti, come ad esempio la creazione di nuove tecniche e esclusive tonalità cromatiche o la riattualizzazione di tecniche andate perdute. La ricerca ha portato oggi Seguso ad un nuovo importante traguardo, coniugando la tradizione all'utilizzo della tecnologia LED senza per questo sottrarre ai suoi esclusivi lampadari la magia che il vetro è capace di trasmettere. Il LED è infatti racchiuso in una goccia di vetro che riproduce nella forma la tradizionale lampadina a bulbo. L'impatto decorativo mantiene intatte la sinuosità e la grazia dei lampadari Seguso che offrono ora la massima efficienza luminosa.

# Brands

built on tradition  
and the creative spirit



## CENEDESE

With innovative techniques, vibrant colors and organic shapes, Cenedese's designs beautifully complement the Seguso collections. The fresh, trendy, alluring objects with a contemporary flair resonate with the relaxed, casual lifestyle. The collection includes decorative vases, bowls, assorted bottles, drinkware and accessories.

Vasi, bicchieri, caraffe e suppellettili per la tavola dalle forme scultoree e dal carattere deciso, in cui la maestria delle più raffinate tecniche muranesi si integra con una visione formale moderna e con una costante e attenta ricerca cromatica che utilizza colori forti, trasparenti ed opachi, impreziositi da filigrane e spirali.



## SEGUSO VIRO

Following a parallel and distinguished course, Seguso Viro renews the magic of glass by combining color, technique and design. With the goal to amaze, each work of Seguso Viro, looking like a fashion maison "the last dream or the last delirium" as a fundamental wish of a virtuosity, which has a foundation in a faraway past, underlining the authentic skill in manufacturing of Murano glass. The spell which grew from the wisdom of craftsmen makes every object a limited edition piece of art.

La magia del vetro si rinnova attraverso inediti connubi di colore, tecnica e design. Vasi e coppe accomunati dal desiderio di stupire, avvolti in texture dai colori brillanti ed effervescenti o in raffinate trame dai delicati decori. Traducono l'intensità delle emozioni in una lavorazione densa, sofisticata, ricercata in ogni dettaglio.

Dal 2001 ogni oggetto è prodotto in edizione limitata: soli 101 esemplari, tutti numerati ed autenticati, per sottolinearne l'unicità ed il legame esclusivo con chi li apprezza, li ama, li possiede.

## SEGUSO VETRI D'ARTE

The reacquisition of Seguso Vetri d'Arte by the Seguso family allowed the Company to find the origins of the classical style through the exploration of historical archives from their family. Many techniques were explored and utilized to realize art items as the symbol of the value of time. Sommerso, Coste, Ritorti are a few examples of the techniques produced with great knowledge and resolute elegance that were given new life.

Esprime i codici di uno stile classico attraverso l'esplorazione degli archivi storici della vetreria che è stata straordinaria protagonista del '900 italiano. Una sapiente riedizione di vasi, coppe e oggetti d'arte realizzati attraverso tecniche quali l'incalmo, il pulegoso, le coste, i ritorti e in particolare il vetro sommerso. Superfici ora lisce ora trattate con incisioni a freddo sprigionano una magia iridescente, trasmettendo emozioni che parlano il linguaggio essenziale dell'anima.

## SEGUSO INTERIORS

A division dedicated to the decoration and lighting of interiors, as well as furniture and architectural elements. A dream of innovation - always coherent, elegant design that melds tradition and innovation.

Lighting: combines the tradition of Seguso Venetian glass into an original line with distinctive avant-garde and contemporary styles consisting of chandeliers, sconces, table lamps, floor lamps, and lanterns.

Furniture: tables, side tables, benches that are in the collection of furniture form the desire to transfer the luxury and elegance of the palazzos of Venice with the unique magic of Seguso glass.

Architectural accents: decorative projects made with the expertise of the factory and its wide production capabilities, where dimensions and new challenges do not represent a limit, creating decorative elements, such as internal and external handles and any other exclusive elements required.

Un segno d'innovazione e di design rigoroso ed elegante caratterizza le collezioni dedicate all'arredamento di interni.

L'illuminazione si esprime in linee avanguardie e contemporanee.

Tavoli, tavolini e panche - realizzati su un brevetto esclusivo - rievocano lo splendore e l'eleganza dei palazzi veneziani.

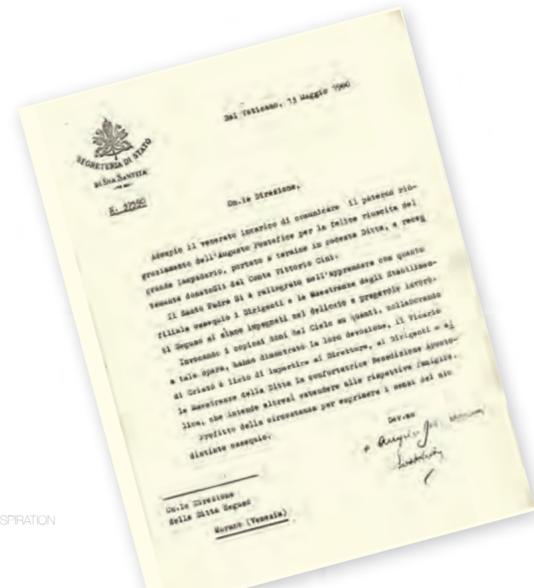
Elementi decorativi quali maniglie e particolari per ogni arredamento sono realizzati in esclusiva per importanti progetti d'arredo e marchi del lusso internazionale.



# Seguso Art in the World

Prestigious projects by Seguso Vetri d'Arte were intended for royal families, (including the table serving set and décor in crystal and gold at the 1939 wedding of the Duke of Spoleto and Irene of Greece, which included 58 members of European royalty) as well as, major hotels, theaters, museums, such as the Grand Hotel & Milano and the Excelsior Gallia in Milan, the Bauer Grunwald in Venice, the Hotel George V in Paris, the Palace Hotel at St. Moritz, the Excelsior Palace at Rapallo, the residence of the Crown Prince of Libya, and the Casinò di Palazzo Vendramin Corner in Venice. Among the projects that are of great pride to Seguso, a sumptuous chandelier created for Pope John XXIII.

Realizzazioni di prestigio di Seguso Vetri d'Arte furono destinate a case reali (tra cui il servizio da tavola con decorazioni in cristallo e oro che nel 1939 impreziosì il banchetto nuziale del Duca di Spoleto e Irene di Grecia, a cui sedettero 58 teste coronate) così come a grandi alberghi, teatri, musei tra cui il Grand Hotel & Milano e l'Excelsior Gallia a Milano, il Bauer Grunwald a Venezia, l'Hotel George V a Parigi, il Palace Hotel a St. Moritz, l'Excelsior Palace a Rapallo e ancora la residenza del Principe ereditario di Libia, il Casinò di Palazzo Vendramin Corner a Venezia. Tra le forniture che inorgoliscono la vetreria, un sontuoso lampadario realizzato per il Santo Padre Giovanni XXIII.



Venice, Milan, New York, Dubai, Montecarlo, Capri, Bangkok, Los Angeles, Manila, London, Singapore, Tokyo, New Delhi, Moscow, San Francisco, Hong Kong, Shangai, Paris...



Seguso Vetri d'Arte, Seguso Viro and Seguso Interiors have produced glass for the finest residential and commercial interiors in collaboration with top designers throughout world, as well as numerous international luxury brands as a production source of custom pieces and private table.

Seguso Vetri d'Arte, Seguso Viro e Seguso Interiors sono parte di importanti progetti d'arredo in luxury hotels e ville residenziali realizzati in tutto il mondo in collaborazione con qualificati studi di architettura, così come numerosi sono i progetti private table per prestigiosi marchi del lusso mondiale.



- Armani
- Bongio
- Blumarine
- Burberry
- Donghia
- Dior
- Estée Lauder
- Etro
- Eurorama
- Fendi
- Frette
- Generali
- Memphis
- Mikimoto
- Montblanc
- New Form
- Officina
- Rolex
- Rosenthal
- Swarovski





 **SEGUSO**  
VIRO

 **seguso**  
VETRI D'ARTE 1933

**SEGVSO**  
INTERIORS

 **Cenedese**

**Gino Cenedese**  
Murano

#### SEGUSO

Fondamenta Venier 29  
30141, Murano Venezia I

Fondamenta Radi 20  
30141, Murano Venezia I

Fondamenta Manin 77  
30141, Murano Venezia I

Tel +39 041 5275333 – Fax +39 041 5274231  
e-mail: info@seguso.com

US Showroom  
41 Madison Avenue  
New York, NY – 10010  
Ph. 212 696 1133 – Fax 212 696 9757  
e-mail: usa@seguso.com

[www.seguso.com](http://www.seguso.com)  
[www.segusoviro.com](http://www.segusoviro.com)  
[www.segusointeriors.com](http://www.segusointeriors.com)  
[www.segusovetridarte.com](http://www.segusovetridarte.com)  
[www.cenedesemurano.com](http://www.cenedesemurano.com)  
[www.cenedesegino.it](http://www.cenedesegino.it)  
[www.facebook.com/Seguso1397](http://www.facebook.com/Seguso1397)

# SEGVSO

MURANO  DAL 1397